

MIKROBAGRY

« MP-72 / MPT-72 »

« MP-82 / MPT-82 »

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



LUTY, s.r.o.

Blížkovice 351

671 55, Blížkovice

IČ: 05251435

DIČ: CZ05251435

tel.: 733 607 138

e-mail: info@mikrobagry.cz



MIKROBAGRY.cz

Obsah :

PŘEDSTAVENÍ MANUÁLU	4
Obecné informace.....	4
První uvedení do provozu	4
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE	5
1 TECHNICKÁ SPECIFIKACE	6
1.1-Obecné informace.....	6
1.2-Účel použití a limity strojů	6
1.3-Popis strojů.....	7
1.4-Rozměry a charakteristika	8
Informace o gumových pásech	11
2 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	12
2.1-Úvod	12
2.1.1-Odpovědnost.....	12
2.1.2-Závazky a záruky.....	12
2.1.3-OOP (osobní ochranné pomůcky).....	13
2.1.4-Bezpečnostní symboly.....	14
2.2-Pracovní prostředí.....	14
2.3-Škodlivý vliv.....	15
2.4-Bezpečnostní funkce	16
Sedadlo se spínačem.....	16
Stabilizátory (sloní nohy).....	16
2.5.-Další nebezpečí.....	16
Hydraulické nebezpečí	16
Prasklé hydr. hadice.....	17
Převrácení.....	17
Přeprava osob.....	17
Používání v uzavřených prostorech	17
3 PROVOZ.....	18
3.1-Pracovní místo	18
3.2-Nastartování / vypnutí	18
3.3-Provoz.....	19
Postranní ovládání.....	19
Přední ovládání.....	20
Ovládání ramene.....	21
Ovládání kyvadl.....	21
Ovládání lžice	22

Otáčení věže (Sphinx nebo stroje s otočným rámem).....	22
Otáčení ramene (Cigale nebo stroje s otočným ramenem).....	23
Ovládání čepele	23
Jízda	24
Zatáčení	24
Rotace vlevo.....	25
Rotace vpravo	25
Otáčení na místě	26
Jízda ve svahu	26
Výkopové práce.....	27
3.4-Čištění.....	28
3.5-Manipulace s příslušenstvím.....	28
Výměna lžice e godet	28
Instalace vrtáku tarière ou du grappin.....	28
Nakládací lopatadet chargeur.....	28
4 ÚDRŽBA	29
4.1-Upozornění.....	29
4.2-Údržba výměnou	29
4.3-Preventivní údržba.....	30
Kontrola hladiny	30
Hydraulický olej.....	30
Mazací body	30
Tabulka pravidelné údržby.....	31
Tabulka údržby stroje.....	32
5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ.....	33
5.1-Nakládání a vykládání	33
Na přívěsu.....	33
Na paletovém vozíku	33
Hmotnost stroje	33
5.2-Skladování.....	33
Životnost stroje.....	33
Bezpečnost	33
5.3-Likvidace	33

PŘEDSTAVENÍ MANUÁLU

Obecné informace

Provozovatel, který tento přístroj používá, si musí nejprve přečíst tuto příručku.

Tato příručka je určena majitelům a zaměstnancům odpovědným za používání a údržbu stroje. Je určena pro bezpečnost práce obsluhy stroje.

Všechny výrobní, spojovací a ovládací prvky byly navrženy a vyrobeny tak, aby odolaly abnormálnímu namáhání.

Stroj byl před dodáním testován. Jeho dlouhodobá životnost závisí na správném použití a preventivní údržbě v souladu s pokyny v této příručce.

Pro použití, údržbu a opravy stroje, musí vlastník proškolit osoby, které stroj používají.

Pouze lidé, kteří obdrželi pokyny pro manipulaci mohou stroj řídit a ovládat. Používání je na vlastní zodpovědnost

Originální náhradní díly lze objednat přímo od společnosti SAS Charger Plus nebo prostřednictvím jeho partnerů. Pro identifikaci je nutné zadat název modelu, datum uvedení do provozu a případně fotografii, je-li to nutné. Jakýkoliv díl od jiného výrobce může ohrozit bezpečnost.

První uvedení do provozu

Před prvním použitím podrobte stroj vizuální kontrole, zda nedošlo k vnějším poškozením během přepravy. Zkontrolujte také veškeré zařízení dodané se strojem.

- Kontrola napnutí pásů
- Kontrola hladiny kapalin (olej a palivo)

Viz kapitola o údržbě, pro správnou kontrolu.

Sklápění ranem bagru

Během prvních 50ti hodin provozu je nezbytné dodržovat následující opatření:

- Motor zahřívejte pomalu, na střední otáčky s nízkým zatížením.
- Vyvarujte se většímu zatížení.

Speciální instrukce pro údržbu

- Vypusťte motorový olej po prvních 50ti hodinách provozu.
- Zkontrolujte hydraulický olej, zda není znečištěn.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Prohlášením o shodě potvrzuje CE BAUCH ALU - CHARGEUR PLUS, že bagr odpovídá směrnicím a normám platným v době dodání. Označení shody CE použité na typovém štítku potvrzuje shodu s normami a dalšími platnými předpisy.

Jakákoliv neoprávněná modifikace konstrukce nebo jakékoliv následné úpravy mohou mít vliv na stabilitu stroje, a proto již Prohlášení o shodě CE nebude platné.

Při dodávce smontovaného bagru je k nákupní faktuře připojeno Prohlášení o shodě CE. Toto prohlášení musí být pečlivě uchováno a předloženo na požádání příslušným orgánům.

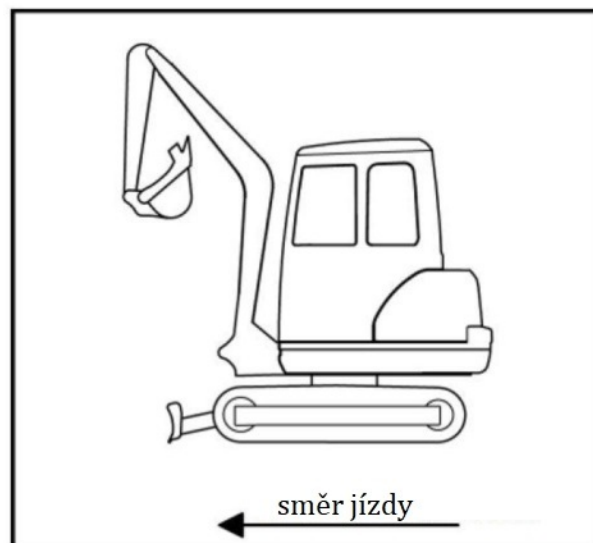
ORIGINAL	
	
DECLARATION CE DE CONFORMITE DES MACHINES	
Nous déclarons sous notre responsabilité :	
Fabricant :	Responsable du dossier technique :
SAS – Chargeur Plus ZAC de Belle Aire Sud 2 rue Pythagore 17400 Aytré SIRET : 481 520 088 00024	Directeur technique
<p>Que le produit désigné ci-après en raison de sa conception et de son type ainsi que du modèle mis en circulation par nos soins répond aux exigences fondamentales en matière de sécurité et santé définies par la directive CE concernée.</p> <p>Nous déclinons toute responsabilité en cas de montage non conforme aux notices de montages des machines fournies dans les versions : en kit (à souder, assembler et peindre) ainsi que la version soudée et peinte à assembler.</p> <p>Cette déclaration est invalidée par toute modification non approuvée par nos services.</p>	
Produit : Mini pelle	
Modèle : MP - _ _ - _ _ _ _ _ / MPT - _ _ - _ _ _ _ _	
N° de série :	
Année de construction :	
Masse en ordre de marche : _ _ _ kg	
Directives CE applicables : directive « Machines » 2006/42/CE	
Conforme aux normes NF EN 474-1+A4, NF EN 474-5+A3.	
Respecte la directive comptabilité électromagnétique 2017/30/CEE.	
Les documents techniques de montage et d'utilisation ont été réalisés par le service habilité pour la documentation de la SAS – Chargeur Plus.	
Signature et qualité du signataire }	
Fait à :	
Le :	

1-TECHNICKÁ SPECIFIKACE

1.1-Obecné informace

Pojmy, informace a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze platí pro všechny modely. Informace, které se týkají pouze konkrétního modelu nebo volitelného vybavení, jsou zvýrazněny.

Pojmy "před" nebo "směr jízdy" se vztahují k pohledu obsluhy sedící na sedadle. Pojem "dopředu" znamená, že se čepel nachází vpředu ve směru, jak je znázorněno na obrázku.



1.2-Účel použití a limity strojů

Stroje popsané v této příručce jsou určena pro výkopy, nakládání, přepravu a vykládání zemin, hornin a jiných materiálů, jakož i pro zemní práce. Pokud je to možné, je třeba stroj přemísťovat s prázdnou lžící. Maximální přípustná zdvihová kapacita lžice nesmí být nikdy překročena.

Zamýšlené použití také znamená:

- Dodržování všech pokynů této uživatelské příručky.
- Provádění všech údržbových prací popsanych v pravidelných intervalech.
- Dodržování lhůt pro povinné kontroly prevence nehod.

Zakázané použití

Jakékoli nesprávné použití uvedené v tomto návodu k obsluze, tj. jakákoli odchylka od ustanovení následující části návodu k obsluze, se považuje za zakázané použití. Stejně je tomu i v případě nedodržení norem a pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Nesprávné použití může vést k rizikům. Příklady takového zneužití nebo zneužití:

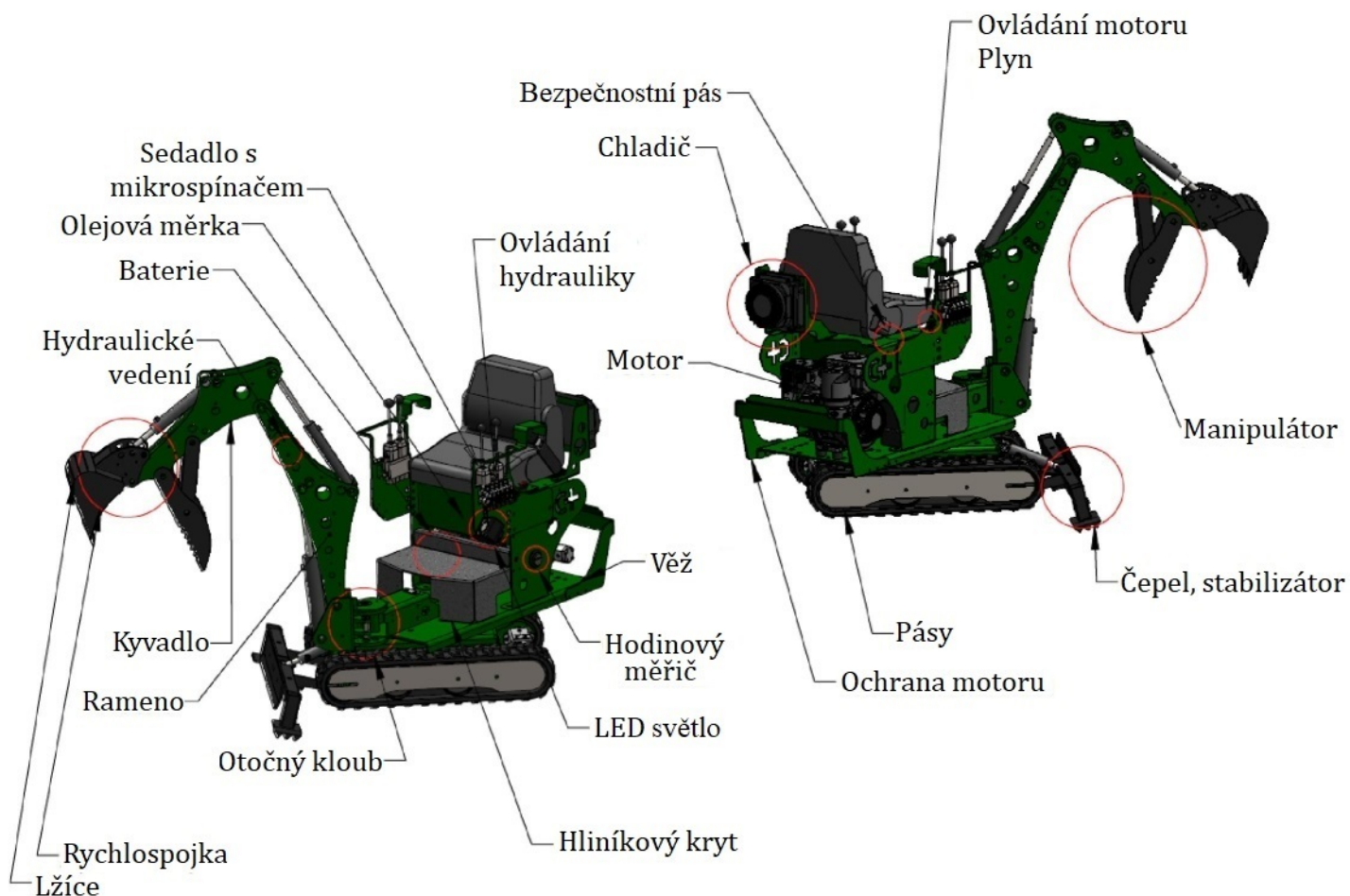
- Použití bagru pro zvedání nákladu bez správného zvedacího zařízení.
- Použití bagru v kontaminovaném prostředí
- Použití bagru v uzavřených prostorách bez dostatečného větrání
- Použití bagru v extrémních teplotách prostředí (horká nebo chladná)
- Použití bagru k práci pod zemí
- Použití bagru pro přepravu lidí ve lžici
- Použití bagru k bourání stěn pomocí lžice.

Vnější provozní podmínky:

Teplota použití	Minimální	-10°
	Maximální	40°
Maximální vlhkost		90% à 40°
Maximální povolená rychlost větru		60 km/h

1.3-Popis strojů

Níže je uveden úplný popis stroje včetně všech možností. V závislosti na modelu vašeho stroje mohou být některé prvky navíc.

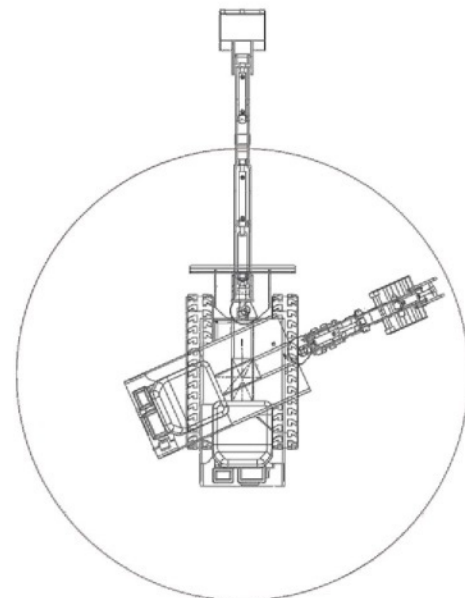
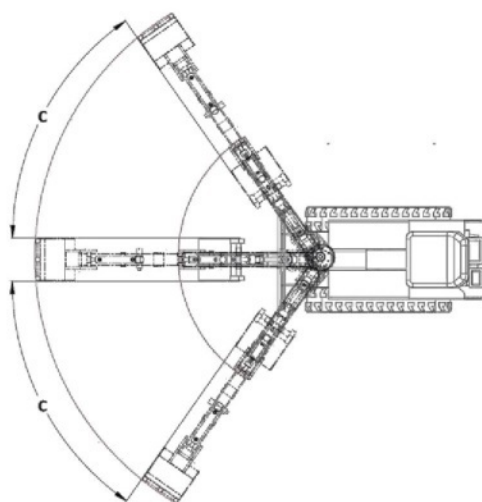
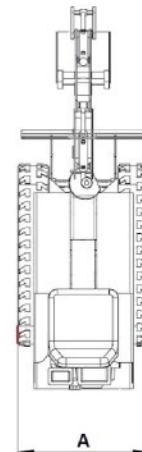
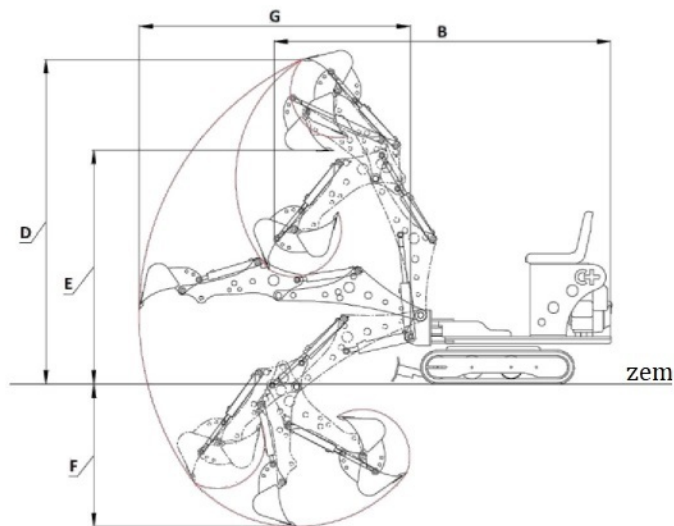


1.4-Rozměry a charakteristika

Model :	MPT-72	MP-72	MPT-72-P	MP-72-P
Verze :	2017	2017	2017	2017
Původ :	UE - France	UE - France	UE - France	UE - France
Provozní hmotnost*:	470 kg	440 kg	535 kg	505 kg
Otáčení :	Věž 360°	Rameno 110°	Věž 360°	Rameno 110°
Palivo :	Benzín / Diesel		Benzín	
Motor :	6,5cv/7cv (podle volby)		9,5 cv	
Typ :	Jednoválec, 4 takt		Jednoválec, 4 takt	
Výkon :	4,1 kW		6,1kW	
Objem:	196 cc		277 cc	
Spotřeba (při 100% zatížení) :	1.9 L/h		1,2 L/h	
Objem palivové nádrže :	3,7 L		5,5 L	
Hydraulické čerpadlo :	3,2 cc		3,2 + 3,2 cc	
Provozní tlak :	140 bar		160 bar	
Průtok :	6,4 L/min		2 x 6,4 L/min	
Trakce motoru :	Orbital 160 cc		Orbital	
Objem nádrže hydraulického oleje :	17 L			
Pásy :	150 x 72 x 31 Podle volby : 180 x 72 x 31			
Rychlost jízdy normální :	2,2 km/h		2,4 km/h	
Rychlost jízdy rychlá :	3,5 km/h		4,2 km/h	
Rychlost otáčení věže :	N/A	3,5 ot/min	N/A	3,5 ot/min
Hluk na 1m :	80 dB(A)			
Hluk na místě obsluhy :	83 dB(A)			

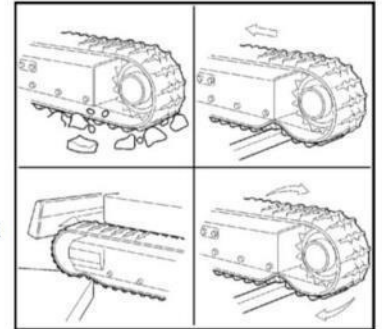
Model :	MPT-82	MP-82
Verze :	2016	2016
Původ :	UE - France	UE - France
Motorizace :	9ccm benzin / 10ccm diesel	
Otáčení :	6kW	6kW
Provozní hmotnost*:	775 kg	750 kg
Palivo :	Benzín / Diesel	
Motor :	9 cv/10cv	
Typ :	Jednoválec, 4 takt	
Výkon :	6 kW	
Objem:	270 cc	
Spotřeba (při 100% zatížení) :	1.9 l/h	
Objem nádrže hydraulického oleje :	6 L	
Hydraulické čerpadlo :	3.15 + 3.15 cc	
Provozní tlak :	165 bar	
Průtok :	6.4 + 6.4 l/min	
Trakce motoru :	Orbital	
Objem nádrže hydraulického oleje :	40L	
Pásky :	180x72x43	
Rychlost jízdy normální :	1.5 km/h	
Rychlost jízdy rychlá :	2 km/h	
Rychlost otáčení věže/ramene :	3,4 ot/min	
Hluk na 1m :	80 dB(A)	80 dB(A)
Hluk na místě obsluhy :	83 dB(A)	83 dB(A)

Stroj	MP-72	MPT-72	MP-82	MPT-82	Référence
Celková výška (složené rameno)	1700 mm	1700 mm	1700 mm	1700 mm	
Celková šířka	720 mm	720 mm	830 mm	830 mm	A
Celková délka (složené rameno)	2400 mm	2400 mm	2400 mm	2400 mm	B
Věž :					
Otáčení		360°		360°	
Rameno :					
Otočení ramene	110° (55° vpravo a 55° vlevo)		110° (55° vpravo a 55° vlevo)		C
Maximální výška (otevřená lžice)	2100mm	2100mm	2200mm	2200mm	D
Max. výška kopání	1600 mm	1600 mm	1700 mm	1700 mm	E
Max. hloubka výkopu	950 mm	950 mm	1700 mm	1700 mm	F
Maximální dosah	1800 mm	1800 mm	2300 mm	2300 mm	G
Tažná síla	0.8/1.2 tuny	0.8/1.2 tuny	1.5 tuny	1.5 tuny	



Informace o gumových pásích

- Jízda po ostrých, hranatých předmětech nebo po schodech způsobuje extrémní zatížení pásů, což může mít za následek poškrábání na povrchu nebo poškození vnitřního kovového vyztužení pásů.,
- Zajistěte, aby do pásů nebyla zachycena žádná cizí tělesa. Cizí tělesa vystavují pásy extrémní námaze a způsobují jejich poškození.
- Vyvarujte se kontaktu gumových pásů s olejem.
- Pokud jste na gumové pásy vylili palivo nebo olej, je nutné je vyčistit.
- Vyvarujte se ostrých otáček na povrchu s vysokým koeficientem tření, například na betonových podlahách.
- Nepracujte na místě, ke může dojít ke kontaktu se slanou vodou. (Sůl způsobuje korozi kovových vyztuží pásů.)



2 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

2.1-Úvod

2.1.1-Odpovědnost

U všech strojů uvedených v této dokumentaci je nezbytné dodržovat bezpečnostní předpisy, jakož i pokyny a předpisy týkající se používání rypadel.

Provozovatel (dodavatel) musí převzít vlastní odpovědnost za:

- Zajistěte dodržování místních, regionálních a národních předpisů.
- Dodržujte zákonná ustanovení (zákony, předpisy, směrnice atd.) Uvedené v této uživatelské příručce, aby byla zajištěna bezpečnost práce.
- Ujistěte se, že tento návod k obsluze je k dispozici obsluze a personálu údržby tohoto stroje a aby byly informace, poznámky, varování a bezpečnostní pokyny dodrženy ve všech jejich podrobnostech.
- Zajistěte, aby byly dodrženy bezpečnostní pokyny.
- Proveďte nezbytná opatření k vyloučení spouštění nebo používání stroje bez jeho oprávnění.
- Zajistěte použití podle místa určení a práce v souladu s podmínkami smluvního použití rypadla.

Nebezpečí při používání rypadla:

- Rýpadla jsou vyráběna podle současných technických předpisů a v souladu s uznávanými bezpečnostními pokyny. Použití rypadla však může představovat ohrožení zdraví nebo dokonce života provozovatele nebo třetí strany a riziko poškození samotného stroje nebo jiného zboží a materiálů. Použití rypadla je povoleno pouze pro práci, pro kterou je určeno, a je-li to možné z hlediska bezpečnosti.
- Opravte okamžitě závady, které by mohly ovlivnit bezpečnost.

Informace o změnách:

Jakékoli úpravy stroje, které neprovádí společnost Charger plus, mohou ovlivnit provoz a bezpečnost stroje.

2.1.2-Závazky a záruky

Znalost bezpečnostních pokynů a požadavků je základním požadavkem pro správné fungování rypadla a jeho bezpečné používání.

Ustanovení tohoto návodu k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny musí být dodržovány všemi osobami, které se strojem pracují, včetně pravidel a předpisů pro prevenci úrazů platných v místě použití. Současné používání musí být plně respektováno.

Rozsah, trvání a forma záruky jsou stanoveny ve všeobecných podmínkách prodeje a dodávek výrobce.

Znalost bezpečnostních pokynů a požadavků je základním požadavkem pro správné fungování rypadla a jeho bezpečné používání.

Kromě podmínek prodeje a dodávek platí následující ustanovení: právo na záruku je vyloučeno z důvodu hmotných škod způsobených jedním z následujících důvodů:

- Použití bagru není v souladu se zamýšleným použitím.
- Nesprávné uvedení do provozu, jízda a údržba rypadla.
- Použití bagru s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo ochrannými zařízeními, které nejsou správně namontovány nebo jsou mimo provoz.
- Nedostatek znalostí nebo nedodržení pokynů uvedených v této příručce.
- Používání nekvalifikovaným personálem.
- Nesprávné provedení oprav.
- Modifikace konstrukce bagru bez povolení.
- Nedostatečné sledování dílů stroje, které jsou vystaveny opotřebení.
- Poškození způsobené cizími předměty nebo vyšší mocí.

2.1.3-OOP (osobní ochranné pomůcky)

V závislosti na používání stroje se musí obsluha dozvědět o povaze rizik a získat potřebné OOP. Například, jestliže hrozí nebezpečí pádu předmětů, musí nosit bezpečnostní přilbu, nebo pokud existuje chemické riziko musí mít rukavice a masku pro ochranu dýchacího ústrojí.

Toto nařízení je nezbytné a umožňuje obsluze pracovat bezpečně.














UPOZORNĚNÍ

Provozovatel musí nosit OOP, které mu umožňují volně pracovat.

INFORMACE

OOP musí být používány podle místa určení a práce v souladu s podmínkami použití rypadla.

2.1.4-Bezpečnostní symboly

	Obecné nebezpečí		Povinná ochrana očí
	Nebezpečí pádu		Povinná ochrana sluchu
	Riziko převrácení		Povinná ochrana hlavy
	Vysoká teplota		Povinná ochrana rukou
	Riziko uklouznutí		Povinná ochrana nohou
	Nebezpečí rozdrčení, poranění rukou		Povinná ochrana těla
	Nebezpečí rozdrčení		

2.2-Pracovní prostředí

Pro bezpečné používání musíte respektovat:

- Bezpečnostní okruh 3 m, ve kterém se nesmí nikdo pohybovat (můžete například vybočit pásem).
- Náklon stroje nesmí přesáhnout sklon 10 °. Instalujte stabilizátory.
- Pracujte na stabilní půdě, zamezte pohybu stroje a minimalizujte vibrace. Doporučujeme používat stroj v předvídatelných podmínkách, s přihlédnutím k reálným podmínkám půdy a jejím účinkům.
- Nepracujte pod elektrickým vedením, abyste se při zvedání vyhnuli kontaktu a ramene a lopatou.

- Stroj nepoužívejte, pokud to nedovolují povětrnostní podmínky. V tomto případě stroj vypněte a buďte v bezpečí (Stroj není vybaven ochranou proti atmosférickým vlivům).
- Dávejte pozor na stávající kanalizaci a vedení v zemi. Před výpokem se informujte, zda se v místě nějaké vedení nachází.

Vždy je na uživateli, aby při používání stroje zjistil, zda hrozí nějaké nebezpečí, například přítomnost toxických plynů, překážek a pohybu lidí...

Během pohybu stroje se musí obsluha ujistit, že v cestě nejsou přítomné žádné osoby nebo překážky. Než se začne obsluha se strojem pohybovat, musí dát signál gestem nebo jiným varováním.

2.3-Škodlivý vliv

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly zaznamenány během zkušebního cyklu prováděného na stejném stroji. Platí pro stroj vybavený standardním vybavením. Zaznamenané hodnoty jsou uvedeny v technických datech.

Emise hluku

Emisní hluk byl stanoven metodou definovanou normou ISO4871 pro stanovení hladiny akustického tlaku podle směrnice 200/14 ES, příloha VI.

Hodnoty uvedené pro emise hluku však nejsou použitelné pro stanovení emisí hluku, ke kterým dochází na pracovištích.



Hladina hluku nad 85 dB (A) může způsobit poškození sluchu.

Od hladiny zvuku 80 dB (A) se doporučuje používat ochranu sluchu.

Od úrovně hluku 85 dB (A) je obsluha povinná používat ochranu sluchu.

Vibrace

Vibrace stroje byly pozorovány na stejném stroji.

V souladu se směrnicí 2002/44 / ES posoudí provozovatel vystavení vibracím na pracovišti po delší dobu tak, aby byly brány v úvahu všechny jednotlivé faktory.

Podle normy EN-474-1 by měla být úroveň vibrací menší než 2 m / s^2 .

Osvětlení

Pokud je úroveň osvětlení pracovního prostoru stroje a řídicí stanice menší než 100 LUX, je nutné použít osvětlovací zařízení. Pokud je stroj zastaven, je nutné zajistit osvětlení napájené externím zdrojem energie.



Světla, která osvětlují pracovní plochu, musí být uspořádána a nastavena tak, aby neoslňovala personál, který na místě pracuje.

2.4-Bezpečnostní funkce

Sedadlo se spínačem

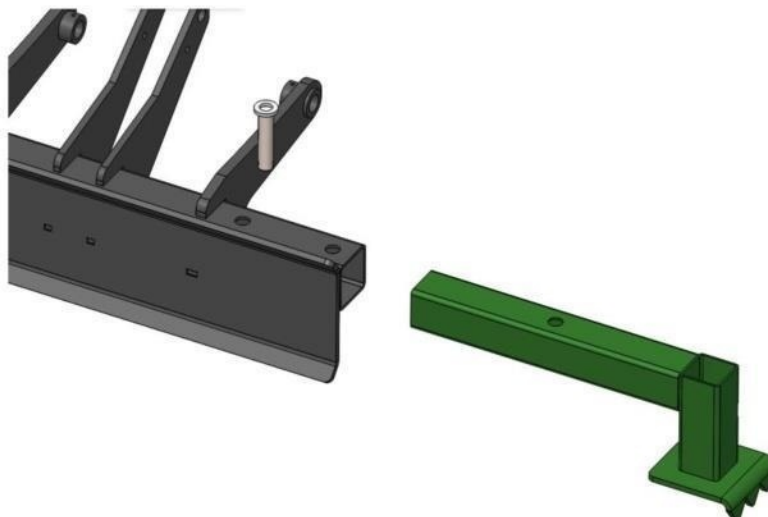
Sedadlo vybavené spínačem zajistí, že v případě problémů, jako například pádu obsluhy ze stroje, se stroj zastaví. Stoj zůstane v provozu pouze v případě, že uživatel sedí na tomto sedadle.

Sedadlo je možné přizpůsobit výšce obsluhy pro maximální pohodlí. Nastavovací knoflík se nachází na pravé přední části sedadla, jednoduše jej zatlačte doleva a posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu. (Konzole ovládání hydrauliky jsou také nastavitelné pro lepší komfort)

Stabilizátor (sloní nohy)

Stabilizátory jsou bezpečnostní zařízení, která zajišťují stabilitu stroje při práci.

Obrázek níže znázorňuje jejich použití.



2.5-Další nebezpečí

Hydraulické nebezpečí

Při zasažení očí olejem oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Kůže a oblečení by neměly přicházet do styku s hydraulickým olejem. Části pokožky, které přišly do kontaktu s hydraulickým olejem, by měly být pokud možno okamžitě důkladně a několikrát promyty mýdlem a vodou, jinak by olej mohl dráždit pokožku a způsobit dermatitidu.

Při stříkání nebo rozlití hydraulického oleje na oblečení toto oblečení okamžitě změňte.

Pokud osoba vdechovala výpary (mlhu) z hydraulického oleje, okamžitě jej vezměte k lékaři.



Pokud dojde k úniku hydraulického oleje, nespouštějte rypadlo nebo ho okamžitě zastavte.

Poškození hydraulických hadic

Hadice a hydraulické přípojky použité na tomto stroji splňují požadované předpisy. Existuje však riziko poškození.

Kontrolu hydraulického okruhu musí vždy provádět vyškolený personál vybavený příslušným OOP (včetně bezpečnostních brýlí).

Nehleďte úniky oleje holýma rukama, ale vždy používejte např. kus dřeva nebo lepenky. Při zjišťování úniku používejte ochranný oděv (ochranné brýle a rukavice).

Převrácení

Pohyb minibagaru na zvláště strmém nebo nestabilním terénu představuje riziko.

Provozovatel musí být při takovém pohybu ostražitá.

Přeprava osob

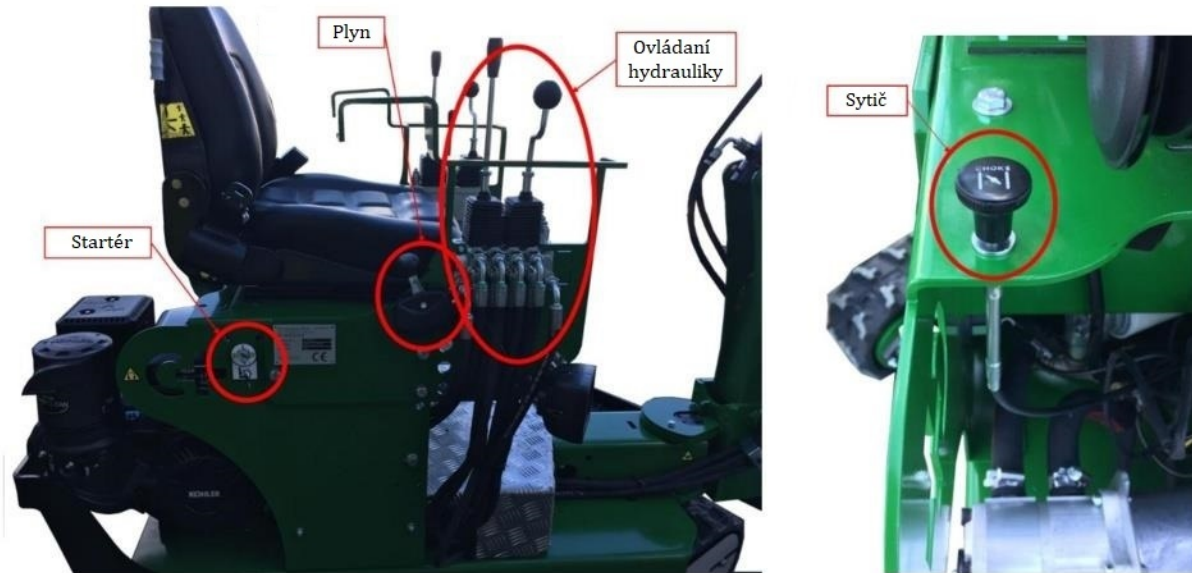
Je přísně zakázáno přepravovat nebo zvedat za použití stroje jakékoliv osoby.

Použití v uzavřených místech

Pokud je stroj používán například uvnitř budovy nebo na místě se špatným větráním, musí být instalován odvod výfukových plynů, aby obsluha nebyla otrávena.

3 PROVOZ

3.1-Pracovní místo



3.2-Nastartování / vypnutí

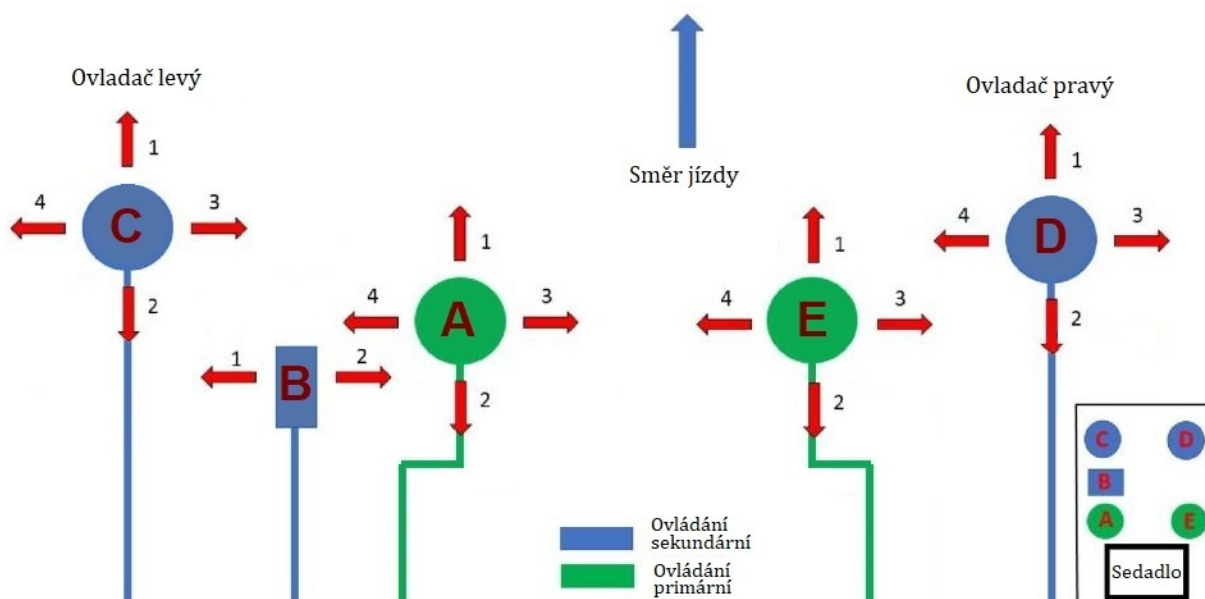
Pro spuštění stroje:

- Otevřete přívod paliva
- Sedněte na sedadlo
- Spusťte sytič
- Spusťte start
- Vypněte sytič
- Podle potřeby nastavte otáčky akcelerátorem (plyn)

Chcete-li motor vypnout, nastavte startér do polohy OFF.

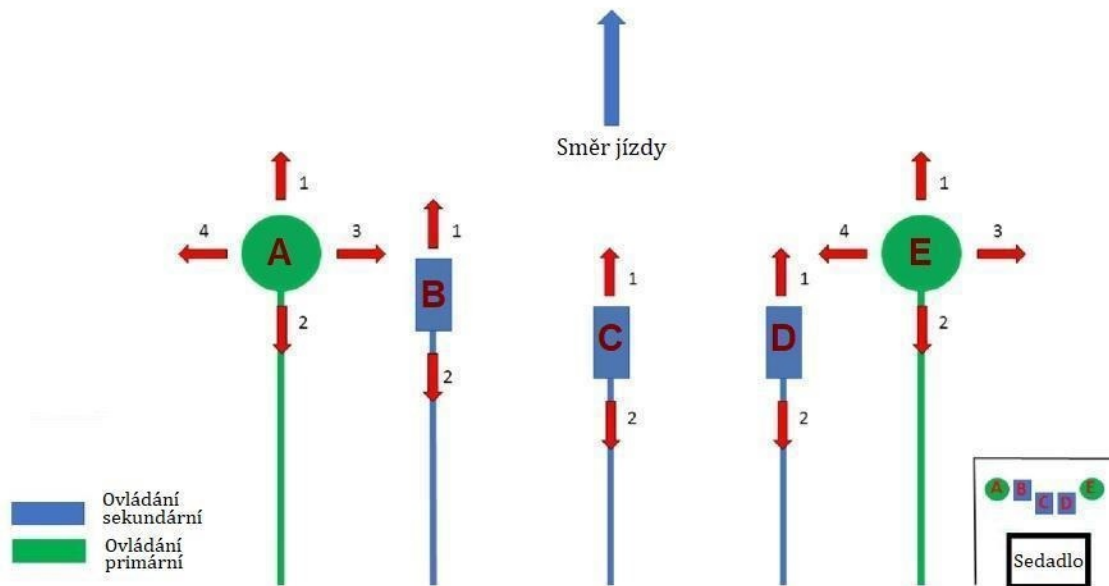
3.3-Provoz

Boční ovládání



Páka	č.	Pohyb	Páka	č.	Pohyb
(C)	1	Levý pás vpřed	(D)	1	Pravý pás vpřed
	2	Levý pás vzad		2	Pravý pás vzad
	3	Volná pozice		3	Spuštění čepele
	4	Volná pozice		4	Zvedání čepele
(B)	1	Otáčení ramene vlevo			
	2	Otáčení ramene vpravo			
(A)	1	Prodloužení kyvadla	(E)	1	Spouštění ramene
	2	Přitažení kyvadla		2	Zvedání ramene
	3	Otáčení věže vpravo		3	Otevření lžice
	4	Otáčení věže vlevo		4	Zavření lžice

Přední ovládání

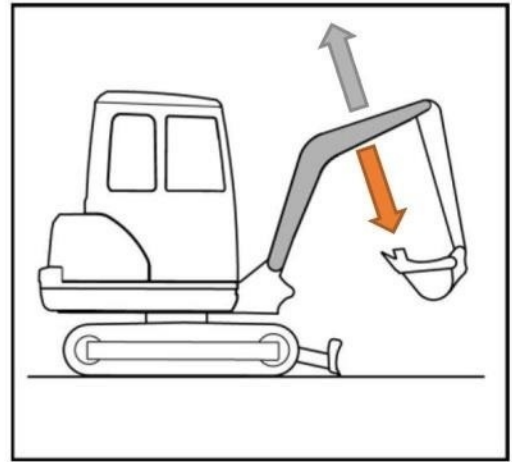


Páka	č.	Pohyb	Páka	č.	Pohyb
(A)	1	Prodloužení kyvadla	(E)	1	Spouštění ramene
	2	Přitažení kyvadla		2	Zvedání ramene
	3	Otáčení věže vpravo		3	Otevření lžíce
	4	Otáčení věže vlevo		4	Zavření lžíce
(B)	1	Spuštění čepele	(C)	1	Levý pás vpřed
	2	Zvedání čepele		2	Levý pás vzad
			(D)	1	Pravý pás vpřed
				2	Pravý pás vzad

Ovládání ramene

Chcete-li zvednout rameno, zatáhněte pravou páku (E) směrem dozadu ↓

Chcete-li spustit rameno, zatlačte Pravou páku (E) směrem dopředu ↑

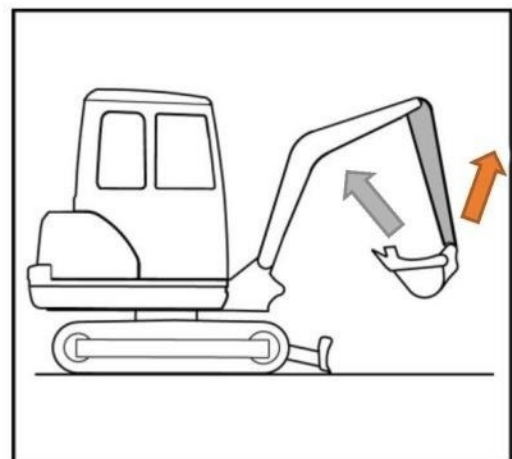


Při spuštění ramene dbejte na to, aby zuby lžice nedosáhly na stabilizační čepel.

Ovládání kyvadla

Pro natažení kyvadla zatlačte levou páku (A) směrem dopředu ↑

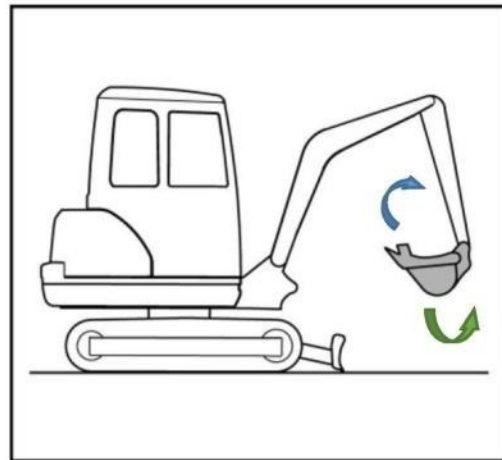
Pro přitažení kyvadla zatáhněte levou páku (A) směrem dozadu ↓



Ovládání lžíce

Chcete-li zavřít lžici (výkop), zatlačte pravou páku (E) vlevo ←

Chcete-li otevřít lžici (vysypání), zatlačte pravou páku (E) vpravo →



Při zavírání lžíce se ujistěte, že zuby nedosahují na čepel.

Otáčení věže (Sphinx a stroje s otočnou věží)

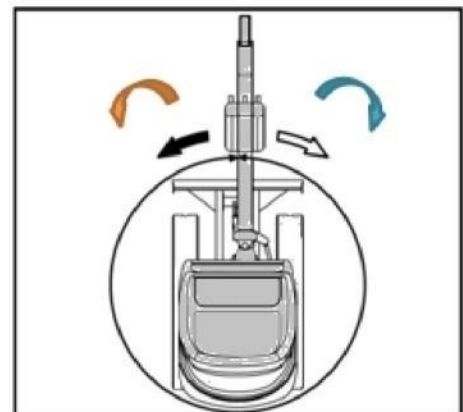


Při otáčení buďte velice opatrní a dejte pozor, aby pohyblivá část nenasáhla překážky.

Při rotaci se nesmí nikdo nacházet v rotačním poli.

Pro rotaci doleva stlačte levou páku (A) vlevo ←

Pro rotaci doprava stlačte levou páku (A) vpravo →



Otáčení ramene (Cigale a stroje s otočným ramenem)

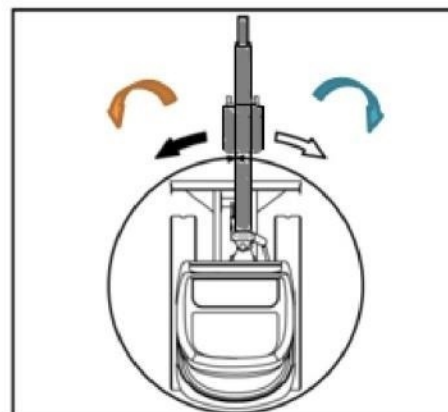


Při otáčení buďte velice opatrní a dejte pozor, aby pohyblivá část nenasáhla překážky.

Při rotaci se nesmí nikdo nacházet v rotačním poli.

Pro rotaci ramene vlevo, stlačte levou páku (B) doleva ←

Pro rotaci ramene vpravo, stlačte levou páku (B) doprava →



Ovládání čepele



Při spuštění čepele dbejte na to, aby neměla žádná osoba pod čepelí nohu.

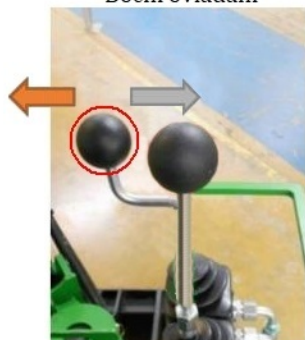
Pro spuštění čepele u bočního ovládání, zatlačte pravou páku (D) vpravo →

Pro zvednutí čepele u bočního ovládání, zatlačte pravou páku (D) vlevo ←

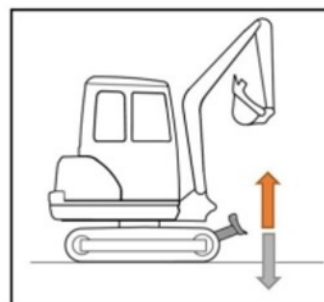
Pro spuštění čepele u předního ovládání, zatlačte páku (B) směrem dopředu ↑

Pro zvednutí čepele u předního ovládání, zatáhněte páku (B) směrem dozadu ↓

Boční ovládání



Přední ovládání

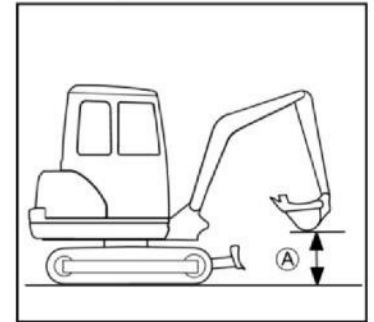
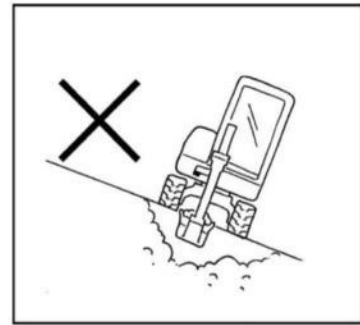


Jízda



Při jízdě je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny.

- Nepracujte ve svahu (viz obrázek).
- Maximální boční náklon -> 27% nebo 15 °
- Maximální podélný náklon -> 18% nebo 10 °
- Při jízdě (dopředu) udržujte lžici co nejnižže.
- Zkontrolujte, zda v cestě nejsou otvory nebo překážky.
- Při práci na nábřeží nebo u okraji příkopu postupujte velmi opatrně, s ohledem na riziko sesuvu půdy.
- Při sestupu ze svahu postupujte pomalu, aby nedošlo k nekontrolovanému zrychlení.
- Při jízdě by měla být lžice přibližně 200 - 400 mm od země (vzdálenost "A" na obrázku).
- Při jízdě mějte čepel na nejvyšší možné pozici.



Následující informace se týkají ovládání stroje, když máte čepel vpředu. Pokud se čepel nachází na zadní straně, musí se ovládací pohyby provádět v opačném směru.

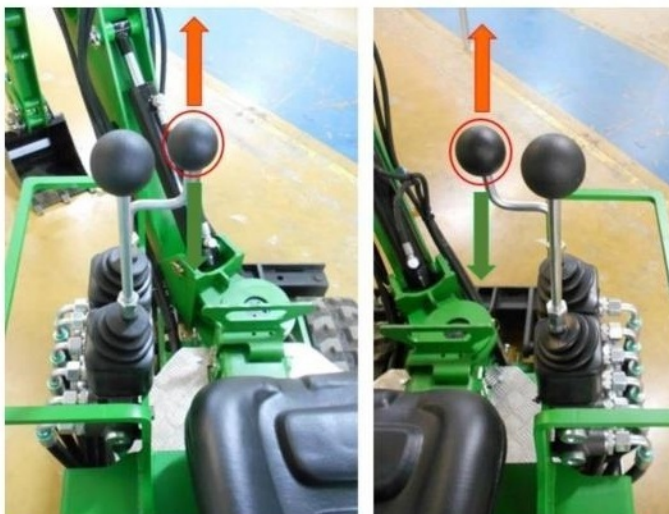
Jízda rovně

Když zatlačíte obě ovládací páky (C-D) rovnoměrně vpřed, stroj se bude pohybovat rovně vpřed.

Při uvolnění páček se srtoj okamžitě zastaví.



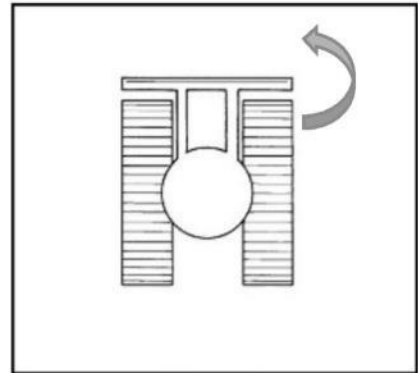
Když zatáhnete obě páky směrem dozadu, stroj se bude pohybovat rovně dozadu.



Otáčení vlevo

Nechte pravou páku v neutrální poloze a levou páku zatáhněte vzad ↓

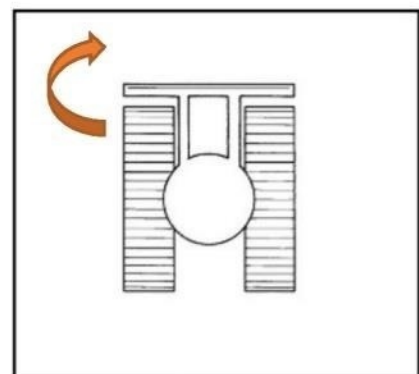
Otáčení vlevo je také možné, pokud pravou páku zatlačíte vpřed a levá zůstane v neutrální poloze ↑



Otáčení vpravo

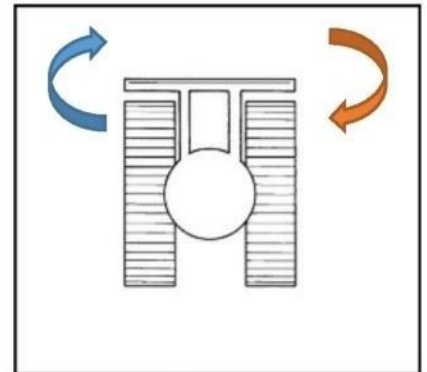
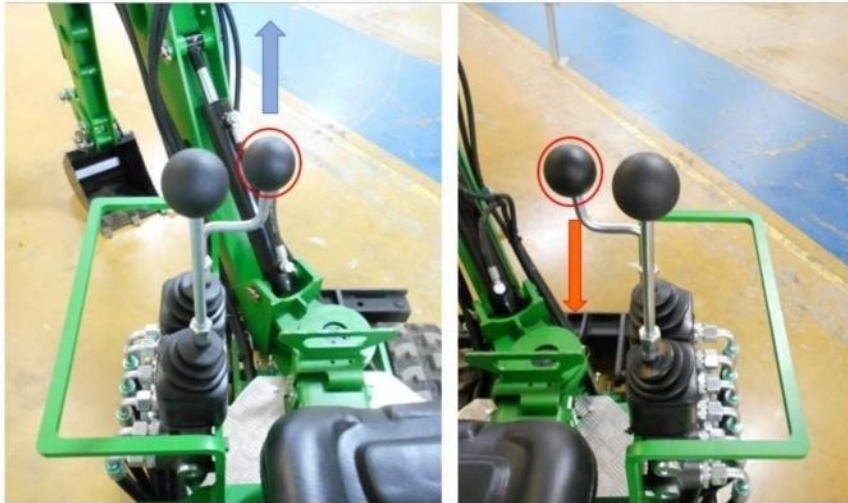
Nechte levou páku v neutrální poloze a pravou páku zatáhněte vzad. ↓

Otáčení vpravo je také možné, pokud levou páku posunete vpřed a pravou necháte v neutrální poloze. ↑



Otáčení na místě

Ovládejte obě páky současně v opačném směru. Pásky se budou otáčet proti sobě a díky tomu se bude stroj točit kolem své osy.

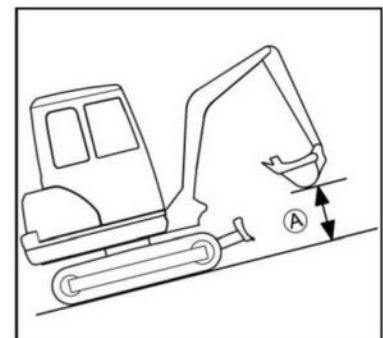


Jízda ve sklonu

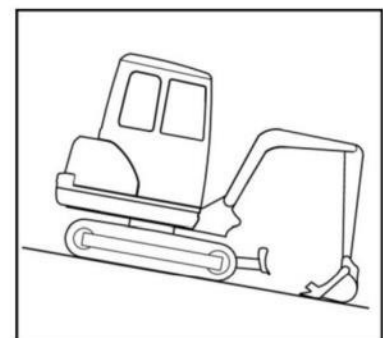


Přesouvání ve svažitém terénu vyžaduje opatrnost.

Při stoupání zdvihněte lžici přibližně 200 - 400 mm od země (vzdálenost "A" na obrázku)



Při jízdě ze svahu, pokud to povaha terénu dovolí, nechte lžici na zemi.



Výkopové práce



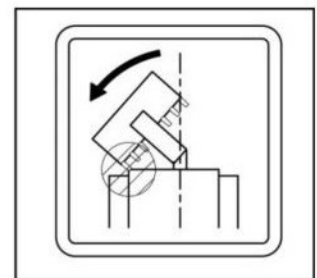
Při práci s bagrem je nutno dodržovat následující bezpečnostní pokyny.

- Nepokoušejte se štěpit beton ani horniny pomocí lžíce nebo nakladače.
- Při výkopu zabraňte tomu, aby se lžíce dostala do volného pádu.
- Nezastavujte na kraji výkopu. Vždy ponechte bezpečnostní rezervu.
- Nepohybujte se s rypadlem, pokud jsou zuby lžíce v zemi.
- Při hloubení výkopu netlačte lžící příliš hluboko do země. Je lepší škrábat půdu tak, že je lžíce téměř plochá a udržuje se v dostatečné vzdálenosti od rámu stroje. Tato metoda snižuje namáhání lžíce.
- Při práci ve vodě může být bagr ponořen nejvíce k spodní hraně věže.
- Po práci ve vodě vždy namažte osy lžíce a ramene tak, že budete aplikovat mazivo, dokud staré mazivo nevyjde z ložisek.
- Je zakázáno používat rypadlo jako zvedák.
- Po každém cyklu kopání může být materiál přilepený ke lžici. Odstraňte ho otevřením lžíce až do konce otevíracího zdvyhu. Pokud to nestačí, natáhněte rameno do úplného rozložení a pak zavřete / otevřete lžici.
- Při kopání vždy položte stabilizační čepel na zem.

Poznámka k použití širších a hlubších kbelíků



Při použití širší nebo hlubší lžíce, při sklápění ramene, výkopu, otáčení věže nebo ramene, dbejte na to, aby se lžíce nedotkla stroje ani uživatele.



3.4-Čištění

Tipy pro čištění:

Dejte pozor, aby nedocházelo k čištění motoru a elektrických součástí, které jsou umístěny hlavně pod sedlem pomocí proudu vody.

Naopak rameno a základna s pásy mohou být čištěny proudem vody bez rizika poškození minibagaru. Upřednostněte čištění stroje pomocí vlhké houby.

3.5-Manipulace s příslušenstvím

Manipulace s příslušenstvím se z bezpečnostních důvodů provádí, když je stroj z vypnutý.

Výměna lžíce

Chcete-li vyměnit lžici, spusťte ji na zem, aby nedošlo k jejímu pádu. Odstraňte závlačky z konců hřídelí, potom hřídele vyjměte a lžici vyměňte za jinou.

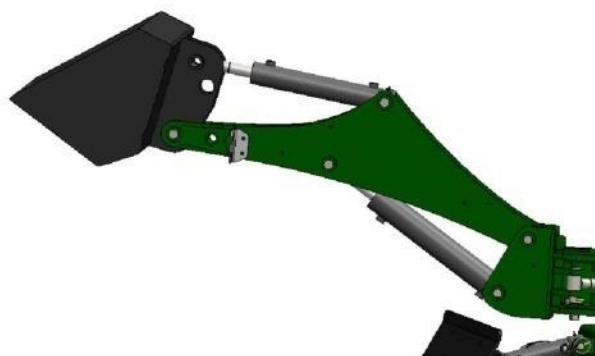


Instalace vrtáku

Postupujte stejně jako u lžíce a následně připojte hydraulické hadice.

Instalace nakládací lžíce

Nakládací lžice je namontována na konci prvního ramene namísto kyvadla (viz obrázek).



4 ÚDRŽBA

4.1-Upozornění

Pro zajištění bezpečnosti při údržbě spustte lžici na zem, aby nedošlo k jejímu nechtěnému pádu. Obecně platí, že jakmile je stroj zastaven, musí být dodržována bezpečnostní zóna 3 metry, díky které se eliminuje případné zranění způsobené klesáním jednotlivých pohyblivých částí, ke kterému může dojít v důsledku klesání tlaku v hydraulickém systému.

Během každé údržby používejte rukavice, dlouhé rukávy, masku a brýle, aby se snížila rizika proještěná s použitím chemikálií.

4.2-Údržba výměnou

Každá výměna dílů, hadic apod. se řídí montážními pokyny, které podrobně vysvětlují, jakým způsobem a jak často se všechny prvky mini-bagru udržují.

4.3-Preventivní údržba

Kontrola hladin

Motorový olej



Hladina motorového oleje se kontroluje na obou stranách motoru po odšroubování jednoho z víček pomocí stupnice na jeho jazýčku.



Hydraulický olej



Chcete-li zkontrolovat hladinu hydraulického oleje, odšroubujte desku s olejovým víčkem a vizuálně zkontrolujte hladinu v nádrži.

Hladina by měla být mezi 1 až 3 cm pod horním okrajem nádrže.

Mazací body



Ložiska všech os mají bod mazání.



Mazání musí být prováděno nejméně jednou týdně během běžného používání.

Tabulka pravidelné údržby

Tabulka údržby benzinového motoru 6.5 HP, 9 HP, 9,5 HP, 14 HP

Pravidelná údržba Měla by být provedena každý měsíc nebo po určitém počtu hodin, od prvního použití stroje		Každé použití	První měsíc nebo 50 hodin	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin	Každých 6 měsíců nebo 200 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Operace						
Motorový olej 10W-30 SE/SF	Kontrola hladiny	X				
	Výměna		X	X		
Vzduchový filtr	Kontrola	X				
	Vyčistit			X (1)		
	Výměna					X (2)
Filtr usazenin	Vyčistit			X		
Svíčka	Kontrola / vyčistit			X		
	Výměna					X
Dezinfekce	Vyčistit			X		
Volnoběh	Zkontrolovat/upravit					X (3)
Vůle ventilů	Zkontrolovat/upravit					X (3)
Filtr v nádrži	Vyčistit					X (3)
Spalovací komora	Vyčistit	Po cca 300 hodinách				
Palivové potrubí	Kontrola	Po 2 letech (v případě potřeby vyměňte)				

(1) Častěji v prašných oblastech

(2) Vyměňte pouze pěnovou část

(3) Tyto díly musí opravit servisní technik, pokud nemáte správné nástroje

Tabulka údržby stroje:

Pravidelná údržba Měla by být provedena každý měsíc nebo po určitém počtu hodin, od prvního použití stroje		Každé použití	První měsíc nebo 50 hodin	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin	Každých 6 měsíců nebo 200 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Operace						
Hydraulický olej HV46	Kontrola hladiny	X	X (1)			
	Výměna					X
Filtr	Kontrola		X (1)			
	Vyčistit		X (1)			
	Výměna					X
Nádrž	Vyčistit		X (1)			X
Osy	Kontrola	X				
Osy kloubu	Zkontrolujte opotřebení vyjmutím	X				
	Výměna					X
Šrouby	Kontrola/dotažení	X				
Mazání	Provést	X				
Pásy	Napnutí	X				
	Kontrola	Pokud chybí 2 nebo více zubů, vyměňte pásy				
Hadice	Kontrola/utěsnit	X				X (2)
	Kontrola	V případě úniku vyměňte hadici				

(1) Vypusťte nádrž, pokud v ní nejsou usazeniny, filtr je možné opakovaně použít.

(2) Vyměňte hadice, jestliže je jejich opletení viditelně poškozené

5 - PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

5.1-Nakládání a vykládání

Na přívěsu

Doporučujeme vylézt na opačnou stranu přívěsu a pomáhat manipulovat s ramenem a lžící pro lepší stabilizaci mini-bagru, aby nedošlo k pádu. Čím nižší je sklon, tím jednodušší bude vjezd do přívěsu.

Na paletovém vozíku

Pro přepravu na paletě je nezbytné stroj a rameno řádně zajistit, aby se zabránilo jeho neúmyslnému pohybu během přepravy.

Hmotnost stroje

Stroj:	Váha: (Kg)
MP-72-XXXX-X	400
MPT-72-XXXX-X	440
MP-82-XXXX-X	750
MPT-82-XXXX-X	800

5.2-Skladování

Životnost stroje

Doporučuje se:

- udržujte stroj mimo povětrnostní vlivy.
- skladujte stroj promazaný.
- Pravidelně startujte motor, aby se nezasekl.

Bezpečnost

Aby se zabránilo nešťastnému pádu ramene nebo čepele, je nezbytné položit lžici a čepel na zem tak, aby v případě ztráty tlaku v hydraulickém systému už neměly kam klesat.

5.3-Likvidace

Likvidaci stroje smí provádět pouze odborně vyškolení technik. Komponenty musí být odděleny, aby je bylo možné recyklovat.

Všechny tekutiny (olej, palivo, mazadla) jsou speciální odpady, které musí být likvidovány schválenými organizacemi.

UPOZORNĚNÍ

Je zakázáno opakovaně používat části stroje pro funkce nebo situace odlišné od funkcí původně jim určených v této příručce.

INFORMACE

Společnost Chargeur Plus a Luty, s.r.o. neodpovídá za škody způsobené nedodržáním výše uvedených doporučení.